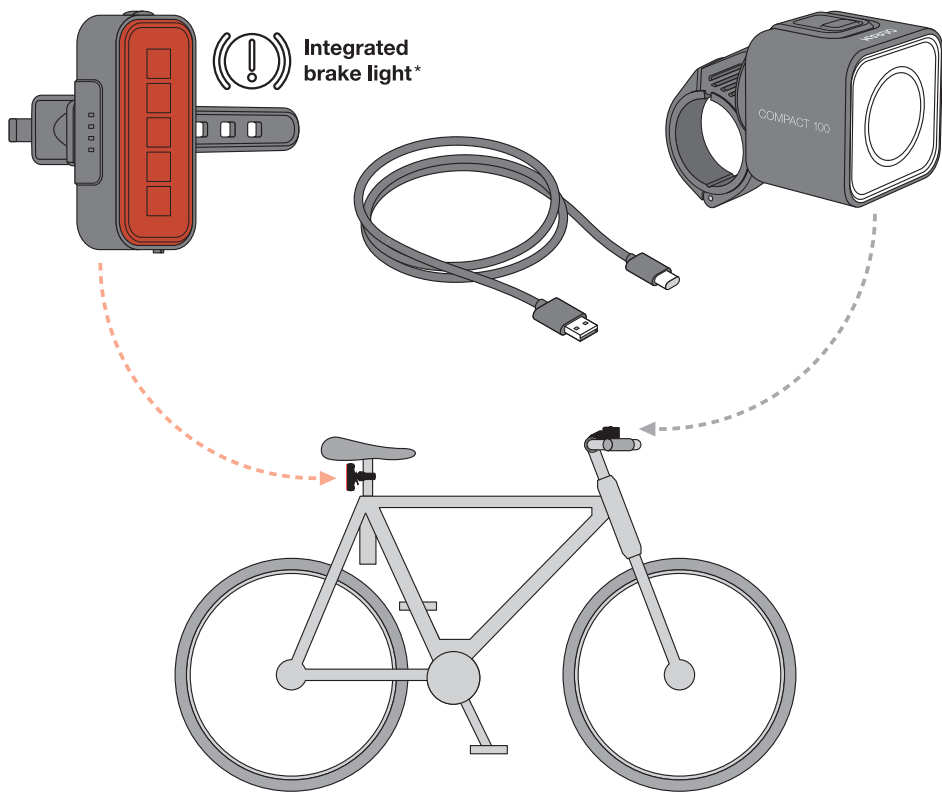


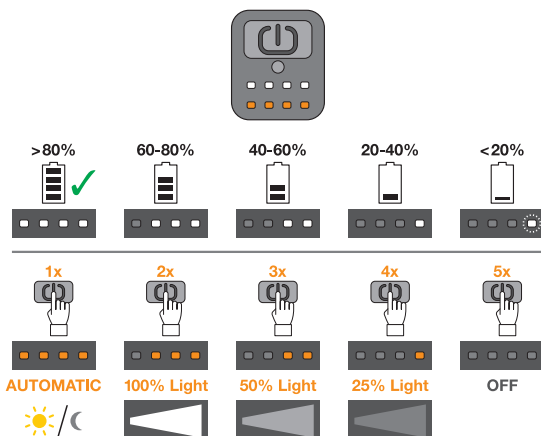
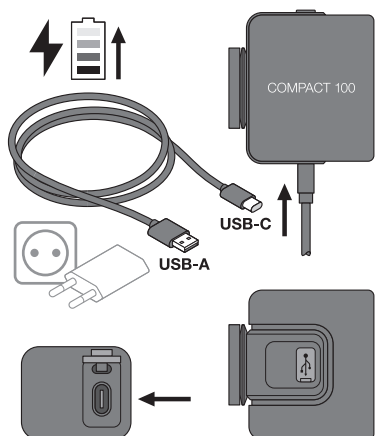
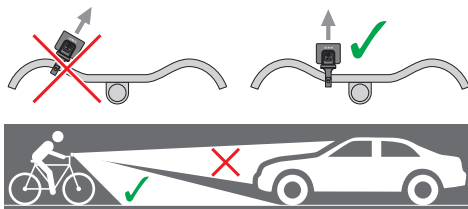
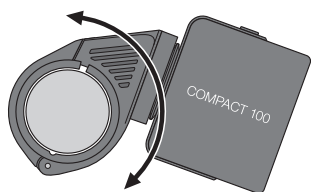
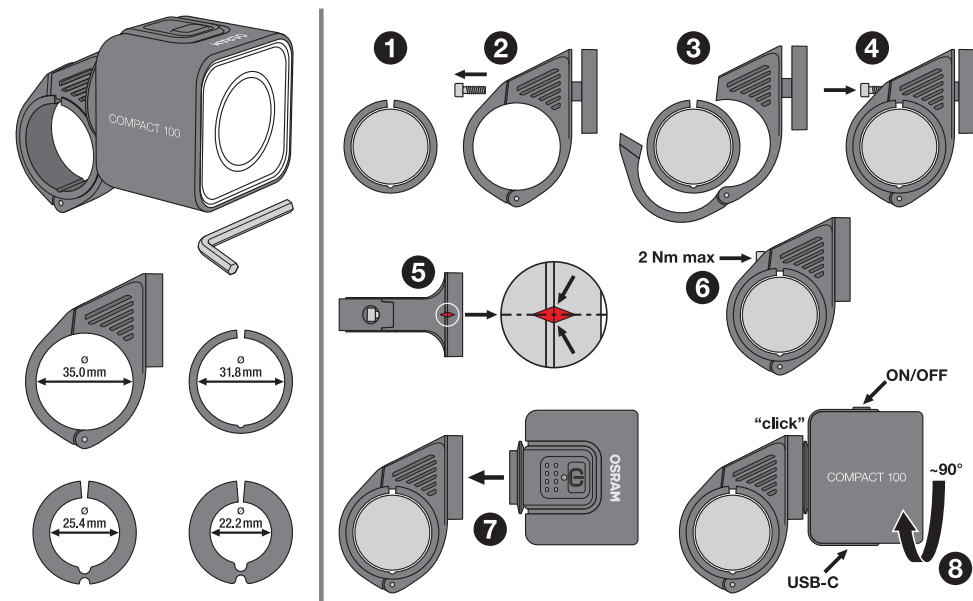
LEDsBIKE® SET

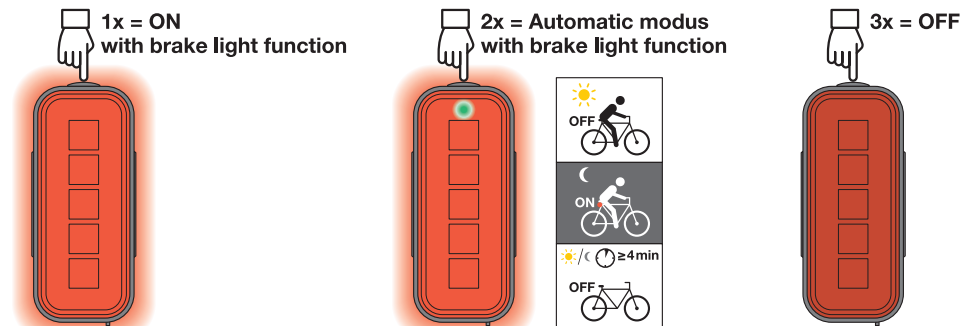
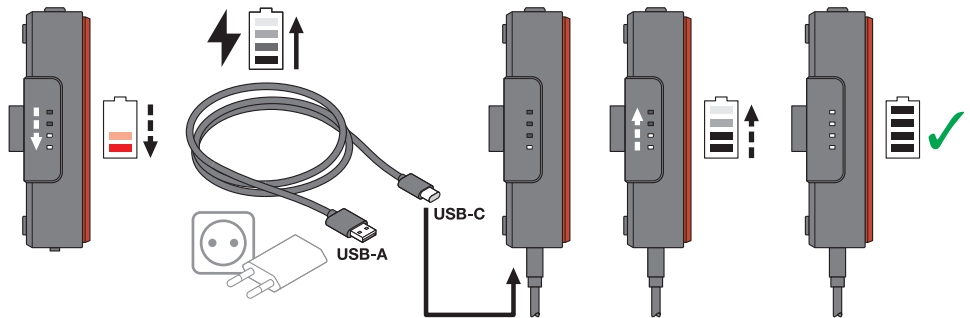
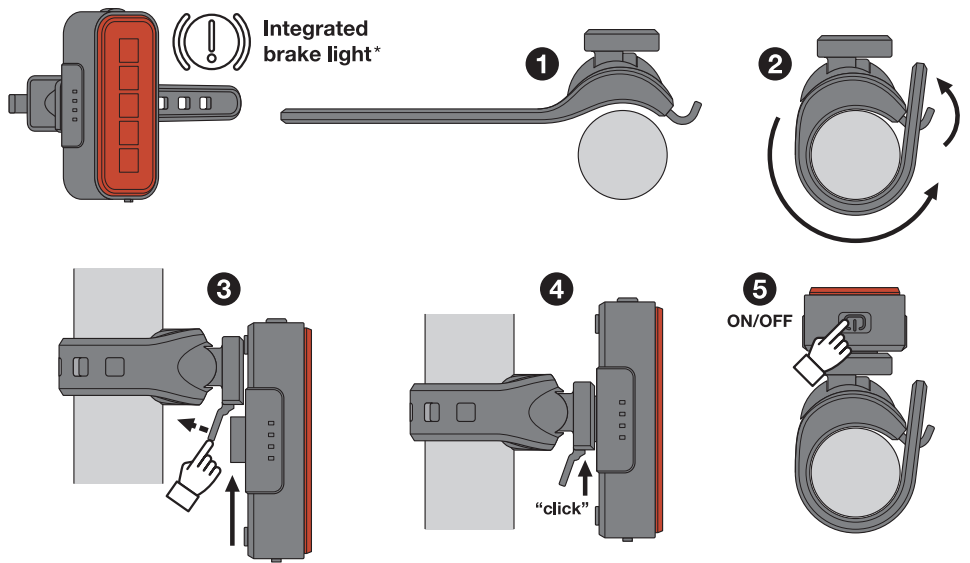
COMPACT 100

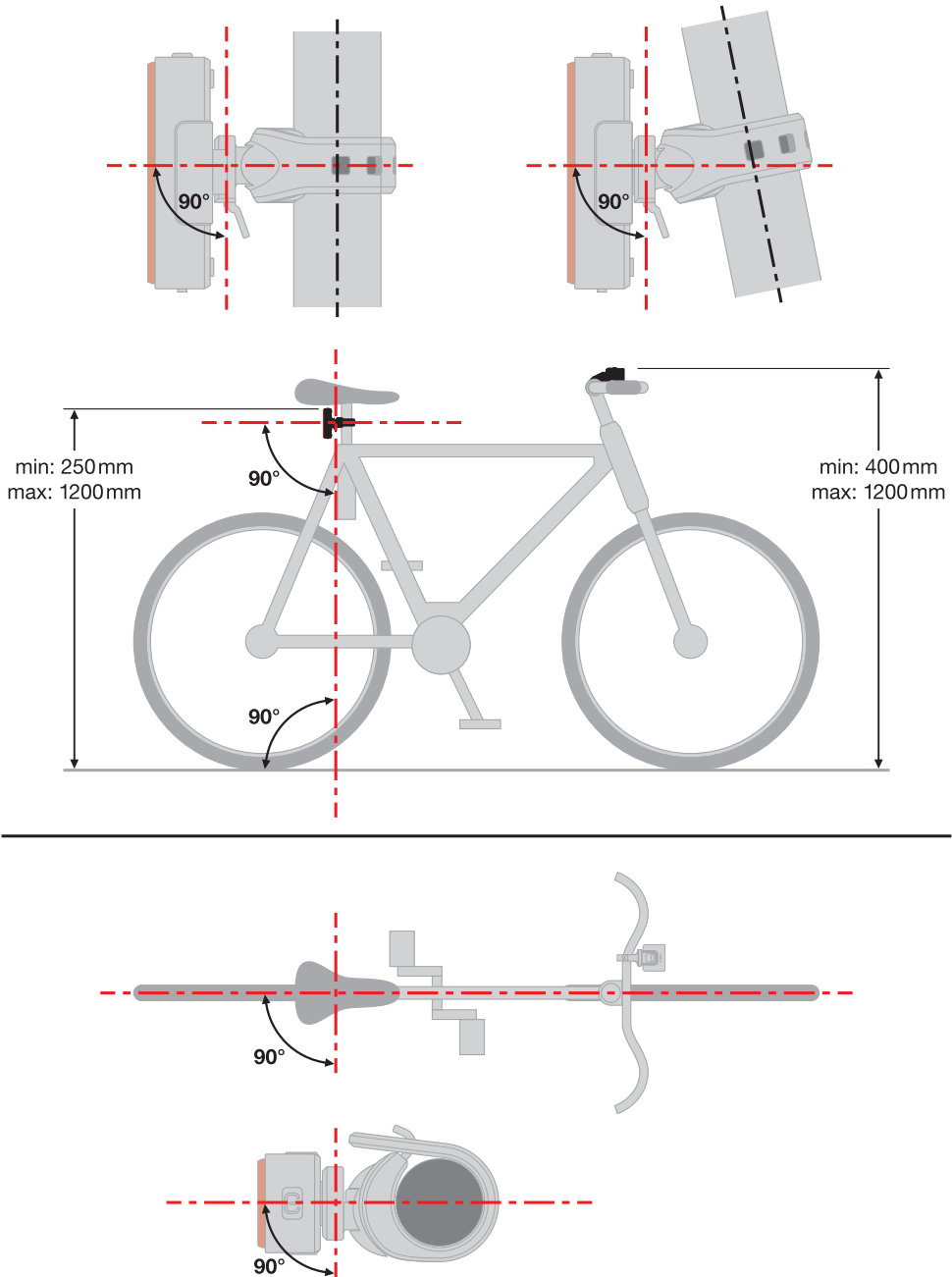
LEDBL105 SET



OSRAM







LEDsBIKE® SET COMPACT 100 | LEDBL105 SET

GB *Integrated brake light

The lights must be firmly attached to the bike and the light output must not be covered. German road traffic act (StVZO) tested and approved for road traffic in Germany.

For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com.

D *Integriertes Bremslicht

Die Beleuchtung muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und der Lichtausstritt darf nicht verdeckt sein. StVZO geprüft und in Deutschland für den Straßenverkehr zugelassen.

Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.

F *Feux stop intégrés

Les feux doivent être solidement fixés au vélo et la sortie de lumière ne doit pas être masquée. Testée et approuvée pour la circulation en Allemagne selon la loi allemande sur la circulation routière (StVZO).

Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com.

I *Luce di stop integrata

Le luci devono essere fissate saldamente alla bicicletta e l'emissione luminosa non deve essere coperta. In ottemperanza alla legge tedesca sulla circolazione stradale (StVZO) e autorizzate per la circolazione stradale in Germania.

Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com.

E *Luz de freno integrada

Las luces deben estar firmemente sujetas a la bicicleta y no se debe obstruir la salida de luz. Probado y homologado conforme al código de circulación alemán (StVZO) para la circulación por carretera en Alemania. Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de automotive-service@osram.com.

P *Luz de travão integrada

As luzes devem estar firmemente fixadas à bicicleta e a saída de luz não deve ser coberta. Testadas e aprovadas para circulação rodoviária na Alemanha, em conformidade com a lei alemã relativa à circulação rodoviária (StVZO).

Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com.

GR *Ενοποιημένο φως φρένων

Τα φώτα πρέπει να είναι σφιχτά δεμένα στο ποδήλατο και η έξοδος του φωτός δεν πρέπει να καλύπτεται. Γερμανικός νόμος περί οδικής κυκλοφορίας (StVZO) δοκιμασμένος και εγκεκριμένος για την οδική κυκλοφορία στη Γερμανία.

Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com.

NL *Geïntegreerd remlicht

De lampen moeten goed aan de fiets worden vastgemaakt en de lichtbron mag niet worden geblokkeerd. Getest en goedgekeurd aan de hand van de Duitse wegenverkeerswet (StVZO) voor Duits wegverkeer.

Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com.

S *Integrerat bromsljus

Lamporna måste vara ordentligt fastsatta på cykeln och ljusflödet får inte täckas över. Testad och godkänd för vägtrafik i Tyskland enligt den tyska trafikförordningen (StVZO).

Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com.

FIN *Integroitu jarruvalo

Valot on kinnitettävä pyörään tukevasti eikä valolähdettä saa peittää. Testattu Saksan tieliikennelain (StVZO) mukaisesti ja hyväksytty Saksassa tieliikenteessä käyttöön.

Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com.

N *Integriert bremselys

Lysene må være godt festet til sykkel, og lysutgangen må ikke være tildekket. Tysk veitrafikkslovtestet (StVZO) og godkjent forveitrafikk i Tyskland.

Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com.

DK *Integreret bremselygte

Lygterne skal være ordentligt fastgjort til cyklen, og lyskeglen på ikke være tildekket. Testet og godkendt til vejtrafik i Tyskland i henhold til den tyske færdselslov (StVZO).

Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com.

CZ *Integrované brzdomvé světlo

Světla je nutné pevně připevnit k jízdnímu kolu a výstup paprsku světla nesmí být ničím překrytý. Testováno a schváleno pro použití v silničním provozu na území Německa podle německého zákona o pravidlech silničního provozu (StVZO).

Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com.

RUS *Встроенный стоп-сигнал

Лампы должны быть надежно закреплены на велосипеде; не заслонять световой поток. Проверены на соответствие требованиям немецких правил дорожного движения (StVZO) и утверждены для использования в условиях дорожного движения в Германии.

По вопросам дорожного обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты automotive-service@osram.com.

KZ *Kiriqirtirlgen tegeřis şamıy

Şamdar motociqlige myқтап бекітіліп, жарық шығысы жабылып қалмауы керек. Германияда жол жүру үшін Германияның жол жүру ережесі туралы заңы (StVZO) бойынша сынақтан өткен және мақұлданған.

Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық ақаулықтар жөнінде сұрақтарыңыз бар болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне automotive-service@osram.com мекенжайы бойынша хабарласыңыз.

H *Beëpittet féklámpa

A lámpákat stabilan kell rögzíteni a kerékpárhoz, és a lámpatestet nem szabad letakarni. A német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint tesztelve és Németországban közúti közlekedésre jóváhagyva.

A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-címen.

PL *Zintegrowane światło hamowania

Lampy muszą być pewnie zamocowane do roweru, a ich wyjścia nie mogą być zasłonięte. Testowane zgodnie z niemieckim rozporządzeniem w sprawie warunków technicznych pojazdów (StVZO) i dopuszczone do ruchu drogowego w Niemczech.

W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail automotive-service@osram.com.

SK *Integrované brzdomvé svetlo

Svetlá sa musia pevne pripnúť k bicyklu a výstup svetla sa nesmie prekryť. Testované a schválené na použitie v cestnej premávke v Nemecku podľa nemeckého zákona o cestnej premávke (StVZO).

S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznický servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com.

SI *Vgrajena zavorna luč

Luči morajo biti čvrsto pritrjene na kolo, izhod za svetlobo pa ne sme biti zakriti. Preizkušeno v skladu z nemškimi zakonom o cestnem prometu (StVZO) in odobreno za uporabo v cestnem prometu v Nemčiji.

Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com.

TR *Entegre fren lambası

Aydınlatma lambası bisiklete sıkıca takılmalı ve ışık çıkışı kapatılmamalıdır. Alman karayolu trafik kanunu (StVZO) uyarınca Almanya'da karayolu trafiği için test edilmiş ve onaylanmıştır.

Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

LEDsBIKE® SET COMPACT 100 | LEDBL105 SET

(HR) *Ugrađeno svjetlo kočnice

Svjetla moraju za bicikl biti dobro pričvršćena i ne smiju prekrivena. Testirano prema njemačkom zakonu o cestovnom prometu (StVZO) i odobreno za cestovni promet u Njemačkoj.

Pitanja o održavanju ili tehničkim problemima postaviti možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com.

(RO) *Lumină de frână integrată

Luminile trebuie să fie fixate bine pe biciclete, iar ieșirea luminoasă să nu fie acoperită. Testat conform Regulamentului privind înmatricularea în vederea punerii în circulație (StVZO) și omologat pentru traficul rutier în Germania.

Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la automotive-service@osram.com.

(BG) *Вградена стоп светлина

Светлините трябва да са здраво закрепени към велосипеда и светлоотдаването не трябва да се покрива. Тествано и одобрено съгласно немския Закон за движение по пътищата (StVZO) за движение по пътищата в Германия.

Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com.

(EST) *Integreeritud piduritul

Tuled peavad olema kindlalt ratta külge kinnitatud ja valguse väljund ei tohi olla kaetud. Testitud vastavalt Saksamaa liiklusseadusele (StVZO) ja on heaks kiidetud Saksamaal maanteeliikluses kasutamiseks. Hoolduse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klientideenindusega (e-post: automotive-service@osram.com).

(LT) *Integruotas stabdžių žibintai

Žibintai turi būti tvirtai primontuoti prie motociklo, o šviesos išvesties negalima užengti. Patikrintas ir patvirtintas eismui Vokietijos keliuose pagal Vokietijos kelių eismo aktą (StVZO).

Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą automotive-service@osram.com.

(LV) *Integrēta bremžu gaisma

Lukturiem jābūt stingri piestiprinātiem pie velosipēda un gaismas izvade nedrīkst būt nosēgta. Pārbaudīts saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes līdzekļu reģistrācijas noteikumiem (StVZO) un apstiprināts ceļu satiksmei Vācijā. Ar jāņem vērā par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com.

(SRB) *Integrirano kočiono svetlo

Svetla moraju biti čvrsto pričvršćena za bicikl i izlaz svetlosti ne sme biti pokriven. Uredbe o drumskom saobraćaju (StVZO) proverene i odobrene za drumski saobraćaj u Nemačkoj.

Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na automotive-service@osram.com.

(UA) *Вбудований стоп-сигнал

Ліхтарі має бути міцно прикріплено до велосипеда, і світло, що випромінюється, заборонено перекривати. Випробовано на відповідність вимогам німецького Закону про дорожній рух (StVZO) і схвалено для дорожнього руху в Німеччині.

З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.

(PRC) *一体式刹车灯

车灯必须牢固安装在自行车上，且不得遮挡灯光输出。根据德国《道路交通许可条例》(StVZO)测试认证，符合德国道路通行要求。

如有关于维护或技术问题的疑问，请联系 OSRAM 客户服务部门，邮件地址：automotive-service@osram.com。

(RC) *一體式剎車燈

車燈必須牢固安裝在自行車上，且不得遮擋燈光輸出。已通過德國《道路交通許可條例》(StVZO) 測試認證，符合德國道路通行要求。

如有維護或技術方面的問題，請聯絡 OSRAM 客服部門，可寄送電子郵件至 automotive-service@osram.com。

(KOR) *설치형 브레이크등

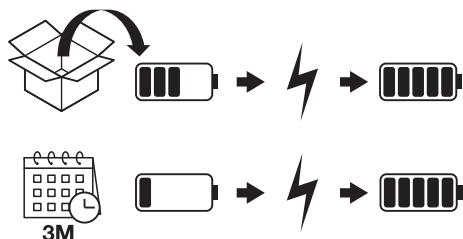
조명을 자전거에 단단히 장착해야 하며 발광부가 가려져 있으면 안 됩니다. 독일 도로교통법(StVZO)에 따라 독일 도로 교통 상황에 맞추어 시험을 거쳐 승인되었습니다.

유지 관리 및 기술 문제에 관한 질문은 automotive-service@osram.com을 이용하여 OSRAM 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

(THA) *ไฟเบรกติดรถ

ต้องติดตั้งไฟเข้ากับจักรยานให้แน่น และต้องไม่สิ่งใดปิดบังแสงที่ส่องออกมา. ผ่านการทดสอบและอนุมัติตามกฎหมายการจราจรทางถนนของเยอรมนี (StVZO). เพื่อการใช้งานบนท้องถนนในเยอรมนี.

หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการบำรุงรักษาหรือปัญหาทางเทคนิค กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ OSRAM ที่ automotive-service@osram.com.



(GB) Charging conditions: Exterior temperature = 0 – 45°C (low temperatures slow down the charging process). For optimum battery performance please charge your product fully before each use, and every 3 months if left unused. It's suggested to set reminders in your diary to ensure charge dates are not missed. Please store your battery product above 0° Celsius to prevent battery damage. ATTENTION: The batteries in your product are the Lithium-ion type. Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

(D) Ladebedingungen: Außentemperatur = 0 – 45°C (niedrige Temperaturen verzögern den Ladevorgang). Um optimale Akkuleistung zu gewährleisten, laden Sie Ihr Produkt vor jedem Gebrauch und bei Nichtgebrauch alle drei Monate vollständig auf. Tragen Sie am besten Erinnerungen in Ihrem Terminkalender ein. So stellen Sie sicher, dass keine Ladetermine verpasst werden.

werden. Bitte lagern Sie Ihr akkubetriebenes Produkt bei Temperaturen über 0° Celsius, um Akkuschäden vorzubeugen. ACHTUNG! In Ihrem Produkt befindet sich ein Lithium-Ionen-Akku. Entsorgen Sie Akkupacks bzw. Akkus auf keinen Fall im Hausmüll. Feuer oder Abwasser. Akkupacks bzw. Akkus werden zu Sammelstellen gebracht, recycelt oder umweltgerecht entsorgt.

(F) Conditions de chargement : Température extérieure = 0 – 45°C (des températures basses ralentissent le processus de chargement). Pour garantir une performance optimale de la batterie, chargez complètement votre produit avant chaque utilisation, et tous les 3 mois en cas de non utilisation. Pensez à inscrire des rappels dans votre agenda pour vous assurer de ne pas manquer les dates de chargement. Conservez votre batterie à une température supérieure à 0° C afin d'éviter d'endommager le produit. ATTENTION : Ce produit est équipé de batteries lithium-ion. Ne pas jeter les batteries/accumulateurs avec les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans de l'eau. Les batteries/accumulateurs doivent être collecté(e)s, recyclé(e)s ou mis(es) au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement.

(I) Condizioni per la carica: Temperatura esterna = 0 – 45 °C (le basse temperature rallentano il processo di carica). Per una prestazione ottimale caricare completamente il prodotto prima di ogni utilizzo, oppure ogni tre mesi se non utilizzato. È raccomandabile aggiungere dei promemoria nella propria agenda per assicurarsi di non dimenticare le date in cui effettuare la carica. Conservare la batteria in una temperatura superiore a 0° Celsius per evitare di danneggiarla. ATTENZIONE: Le batterie del prodotto sono agli ioni di litio. Non smaltire i pacchi batteria/le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. I pacchi batteria/le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

LEDsBIKE® SET COMPACT 100 | LEDBL105 SET

(E) Condiciones de carga: Temperatura exterior: 0 – 45 °C (las temperaturas bajas ralentizan el proceso de carga). Para obtener un rendimiento óptimo de la batería, cárguela completamente antes de cada uso y cada 3 meses si no la utilizas. Le recomendamos apuntarse recordatorios en su agenda para no olvidarse de las fechas de carga. Guarde la batería a una temperatura superior a 0 °C para evitar cualquier daño. **ATENCIÓN:** Las baterías en su producto son del tipo de iones de litio. No tire los paquetes de baterías/las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Los paquetes de baterías/las baterías deben recogerse, reciclarse o desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

(P) Condições de carregamento: Temperatura exterior = 0 – 45°C (as temperaturas retardam o processo de carregamento). Para assegurar um desempenho ótimo da bateria, carregue totalmente o produto antes de cada utilização e em cada 3 meses se não for utilizado. Recomendamos definir lembretes na sua agenda para garantir que as datas de carregamento não são esquecidas. Armazene o seu equipamento à bateria a uma temperatura superior a 0 °C para evitar danos na bateria. **ATENÇÃO:** As baterias no seu produto são do tipo de íons de lítio. Não elimine as pilhas/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. As pilhas/baterias devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de uma forma ecológica.

(GR) Συνθήκες φόρτισης: Εξωτερική θερμοκρασία = 0 – 45 °C (οι χαμηλές θερμοκρασίες επιβραδύνουν τη διαδικασία φόρτισης). Για βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως το προϊόν σας πριν από κάθε χρήση και κάθε 3 μήνες εάν αφεθεί ακριβώς. Συνιστάται να ορίσετε υπενθυμίσεις στο ημερολόγιο σας για να διασφαλίσετε ότι δεν θα παραλείψετε τις προμενιμένες φόρτισης. Αποθηκεύστε το προϊόν που χρησιμοποιείτε μπαταρίες σε θερμοκρασία πάνω από 0 °C. Κελεύει να αποφυγείτε ζημιά στις μπαταρίες. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι μπαταρίες του προϊόντος σας είναι τύπου ιόντων λιθίου. Μην πετάτε τις συσκευασίες των μπαταριών/τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσκευασίες των μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορριπτούν με το πρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

(NL) Laadomstandigheden: Buitentemperatuur = 0–45 °C (lage temperaturen vertragen het laadproces). Laad uw product vóór elk gebruik en elke 3 maanden, indien niet gebruikt, volledig op om optimale prestaties van uw accu te garanderen. We raden aan herinneringen in uw dagboek in te stellen om er zeker van te zijn dat er geen oplaaddatums worden gemist. Bewaar uw accuprodukt bij een temperatuur hoger dan 0 °C Celsius om schade aan de accu te voorkomen. **LET OP:** De batterijen in uw product zijn lithium-ion-batterijen. Gooi accu's/batterijen niet bij het huishoudelijk afval, in vuur of water. Accu's/batterijen moeten worden verzameld, gerecycled of weggegooid op een milieuvriendelijke manier.

(S) Laddningsförhållanden: Utvärdig temperatur = 0–45 °C (låga temperaturer fördröjer laddningsprocessen). För optimal batteriprestanda, ladda produkten helt före varje användning, och var 3:e månad om den inte används. Vi rekommenderar att du lägger in påminnelser i din kalender så att du inte glömmor bort att ladda produkten. Förvara batteriprodukten i plusgrader för att undvika skador till batteriet. **OBSERVERA:** Batterierna i din produkt är av typen litiumjonbatterier. Släng inte batteripaket/batterier i hushållssoporna, ild eller vatten. Batteripaket/batterier ska samlas in, återvinnas eller bortskaftas på ett miljövänligt sätt.

(FIN) Latausolosuhteet: Ulkolämpötila = 0–45 °C (matalat lämpötilat hidastavat latausprosessia). Lataa tuote täyteen ennen käyttöä ja aina 3 kuukauden välein, jos se on käytämättä, akun parhaan mahdollisen suorituskyvyn säilyttämiseksi. Suosittelemme laittamaan päivittäin muistutuksen latauspäivästä, jotta ne eivät jää väliin. Säilytä akkuja yli 0 °C:ssa, jottei se vaurioidu. **HUOMIO:** Tuotteesi akut ovat litiumionityypisiä. Älä hävittä akkuyksiköjä/akkuja sekajätteenä, polttamatta tai veteen upottamalla. Akkuyksiköt/akut tulisi kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

(N) Ladeforhold: Omgivelsestemperatur = 0 – 45°C (lave temperaturer gjør at ladingen går tregere). For optimal batterityelse skal produktet lades helt før hver bruk, og hver 3. måned hvis det ikke brukes. Det anbefales å notere ned ladedatoene slik at ladingen ikke blir glemt ved et uheld. Oppbevar batteriproduktet over 0° Celsius for å forhindre skader på batteriet. **OBS:** Batteriene i produktet ditt er av typen litium-ion. Ikke kast batteripakkene/batteriene i restavfall, ild eller vann. Batteripakkene/batteriene skal innhentes, resirkuleres eller kastes på en miljøvennlig måte.

(DK) Opladningsforhold: Udvendig temperatur = 0–45 °C (lav temperaturer gør opladningsprocessen langsommere). For at sikre at batteriet fungerer optimalt skal du oplade produktet helt før brug og hver 3. måned, hvis det ikke er i brug. Det anbefales, at du indstiller påmindelser i din kalender for at sikre, at du ikke glemmer opladningsdatoerne. Batteriet skal oplades ved en temperatur over 0° Celsius for at forebygge, at det bliver beskadiget. **VIGTIGT:** Batteriene i dette produkt er lithiumbatterier. Batterier/batteripakker må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, ved afbrænding eller i vand. Batterier/batteripakker skal indsamles, genbruges eller bortskaffes på miljøvenlig vis.

(CZ) Podmínky pro nabíjení: Vnější teplota = 0 – 45 °C (nízké teploty zpomalují proces nabíjení). Pro dosažení optimálního výkonu baterie ji před každým použitím plně nabíjete, a pokud ji nepoužíváte, nabíjete ji každé 3 měsíce. Doporučujeme nastavit si v diáři upomínky, abyste nezměškali termíny nabíjení. Baterii skladujte při teplotě nad 0 °C, aby nedošlo k jejímu poškození. **UPOZORNĚNÍ:** Baterie ve vašem výrobku jsou lithium-iontové typu. Akumulátory/baterie nevyhazujte do domácího odpadu, ohně ani vody. Akumulátory/baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

(RU) Условия зарядки: Температура окружающей среды = 0 – 45 °C (низкие температуры замедляют процесс зарядки). Для оптимальной производительности батареи рекомендуется полностью заряжать ваш продукт перед каждым использованием, а также каждые 3 месяца, если он не используется. Рекомендуется добавить напоминания в ваш дневник, чтобы не пропустить даты зарядки. Храните продукт с батареей при температуре выше 0° по Цельсию, чтобы предотвратить ее повреждение. **ВНИМАНИЕ!** Аккумуляторы в вашем продукте являются литий-ионными. Не выбрасывайте блок аккумуляторов/аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или воду. Блоки аккумуляторов/аккумуляторы следует собирать, перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом.

(KZ) Зарядтау шарттары: Сыртқы температура = 0 – 45°C (төмен температуралар зарядтау процесін баяулатады). Батарей оңтайлы жұмыс істеуі үшін, еніміңізді әр пайдаланар алдында және пайдаланылмаған жағдайда, 3 ай сайын толық зарядтаңыз. Зарядтау күндерін еткізіп алмау үшін күнделіктіңізге еске салғыштарды орнату ұсынылады. Батарей зақымдалмауы үшін, оны 0° Цельсийден жоғары температурда сақтаңыз. **НАЗАР АУДАРЫҢИЗ:** Еңімдегі батареялар литий-ион түріне жатады. Батарей жинақтарын/батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге, отқа немесе су тастаға болмайды. Батарей жинақтарын/батареяларды экологиялық қауіпсіз тәртіпте жинау, қайта еңдеу немесе жою керек.

(H) Töltési feltételek: Külső hőmérséklet = 0–45°C (alacsony hőmérsékleten tovább tart a töltési folyamat). Az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében kérjük, minden használat előtt és használaton kívül 3 havonta teljesen töltsd fel a terméket. Azt javasoljuk, hogy állítsd be emlékeztetőt a naptárában, hogy biztosan ne feledkezzon meg a töltési időpontokról. Kérjük, az akkumulátorok károsodásának elkerülése érdekében a terméket tárolja 0 °C felett. **FIGYELEM:** A termék elemei lítiumionos típusúak. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé, illetve tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani, vagy pedig környezetbarát módon ártalmatlanítani.

(PL) Warunki ładowania: temperatura zewnętrzna = 0–45°C (niskie temperatury spowalniają proces ładowania). Aby zapewnić optymalne działanie akumulatora, produkt należy całkowicie naładować przed każdym użyciem, a także ładować co 3 miesiące w przypadku nieużywania. Sugerujemy zapisanie powiadomień w pamiętniku, aby nie przegapić terminów ładowania. Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora, produkt należy przechowywać w temperaturze powyżej 0°C. **UWAGA:** Ten produkt wyposażono w baterie litowo-jonowe. Nie wrzucać zestawów baterii / baterii do odpadów z gospodarstwa domowego, ognia ani wody. Zestawy baterii / baterie należy przekazać do punktu zbiórki baterii, oddać do recyklingu lub zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

(SK) Podmienky pri nabíjaní: Vonkajšia teplota = 0 – 45 °C (nízke teploty proces nabíjania spomaľujú). Na dosiahnutie optimálneho výkonu batérie výrobok úplne nabíjajte pred každým použitím a každé 3 mesiace, ak sa nepoužíva. Odporúčame, aby ste si v diári nastavili pripomienky na uistili sa, že termíny nabíjania nezmeškáte. Batériu skladujte pri teplote nad 0°C, aby ste zabránili jej poškodeniu. **POZOR:** Batérie vo vašom výrobku sú lítiovo-iónové typu. Sady batérií/batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu, ohňa alebo vody. Sady batérií/batérie by sa mali zbierať, recyklovať alebo likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

(LO) Pogoji polnjenja: Zunanja temperatura = 0–45 °C (nizke temperature upočasnjujejo polnjenje). Za optimalno delovanje baterije izdelek pred vsako uporabo popolnoma napolnite, če ga ne uporabljate, pa vsake 3 mesece. Priporočamo, da v svojem dnevniku nastavite opomnike in tako zagotovite, da ne boste zamudili datumov za polnjenje. Baterijski izdelek hranite pri temperaturi, višji od 0 °C Celzija, da preprečite poškodbe baterije. POZOR: Baterije v vašem izdelku so litij-ionske. Baterijskih vložkov/baterij ne odlagajte med gospodinjstev odpadke, v ogenj ali vodo. Baterijske vložke/baterije je treba zbirati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazen način.

(TR) Šarj etme košulari: Dış hava sıcaklığı = 0–45°C (düşük sıcaklıklar şarj işlemini yavaşlatır). Optimum akü performansını için lütfen ürününüzü her kullandından önce ve kullanılmadığı sürelerde her 3 ayda bir tam dolana kadar şarj edin. Şarj tarihlerini kaçırmamak adına günlüğünüze hatırlatıcılar eklemeniz önerilir. Akünün zarar görmesini önlemek için lütfen ürününüzü 0° C'nin üzerinde saklayın. DİKKAT: Ürününüzdeki piller Lityum-iyon türüdür. Pil kutularını/pilleri evsel atık, ateş veya suya atmayın. Pil kutuları/pilleri çevre dostu bir şekilde toplanmalı, geri dönüştürülmeli veya atılmalıdır.

(HR) Uvjeti punjenja: vanjska temperatura = 0 – 45 °C (niske temperature usporavaju postupak punjenja). Da bi baterija optimalno funkcionirala, proizvod potpuno napunite prije svake upotrebe te svaka 3 mjeseca ako se ne upotrebljava. Preporučuje se postaviti podsjetnike u dnevnik da ne biste propustili datume punjenja. Čuvajte baterijski proizvod iznad 0° Celzija da biste spriječili oštećenje baterije. POZOR: baterije u proizvodu su litij-ionske. Nemojte bacati baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Baterije prikupljajte, reciklirajte i odlazite na ekološki prihvatljiv način.

(RO) Condiții de încărcare: Temperatura exterioră = 0 – 45 °C (temperaturile scăzute încetinesc procesul de încărcare). Pentru o performanță optimă a bateriei, vă rugăm să încărcati complet produsul înainte de fiecare utilizare și la fiecare 3 luni dacă nu este utilizat. Vă sugerăm să setați memento-uri în agenda pentru a vă asigura că nu omiteți datele de încărcare. Vă rugăm să depozitați produsul pentru baterie la o temperatură mai mare de 0° Celsius pentru a preveni deteriorarea bateriei. ATENȚIE: Bateriile din produsul dumneavoastră sunt de tipul litiu-ion. Nu eliminați grupurile de baterii/bateriile în gunoii menajer, foc sau apă. Grupurile de baterii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

(BG) Условия за зареждане: Външната температура = 0 – 45°C (ниските температури забавят процеса на зареждане). За оптимална производителност на батерията зареждайте продукта напълно преди всяка употреба и на всеки 3 месеца, ако не се използва. Препоръчително е да зададете напомняния в дневника си, за да сте сигурни, че датите за зареждане няма да бъдат пропуснати. Съхранявайте батерията при температура над 0°C, за да предотвратите повреда. ВНИМАНИЕ: Батериите в продукта са литиевоионни. Не изхвърляйте батерийни модули/батерии в домакинските отпадъци, огън или вода. Батерийните модули/батерии трябва да бъдат предадени, рециклирани или изхвърлени по подходящ за опазването на околната среда начин.

(ET) Laadimistingimused: Välistemperatuur = 0 - 45 °C (madalad temperatuurid aeglustavad laadimisprotsessi). Akude optimaalse jõudluse tagamiseks laadige toode täielikult enne iga kasutamist ja iga 3 kuu järel, kui seda ei kasutata. Soovitav on lisada oma päevikusse meeldetuletused, et laadimiskuupäevad ei jääks vahele. Akude kahjustamise vältimiseks hoidke akutooted temperatuuril üle 0 °C. TÄHELEPANU! Teie tootes on liitiumioonakud. Ärge visake akusid/patareisid olmejäätmete hulka, tulle ega vette. Akud/patareisid tuleb koguda, ümber töelda või utiliseerida keskkonnasäästlikul viisil.

(LT) Krovimo sąlygos. Išorės temperatūra = 0–45 °C (žemosios temperatūros lėmimo procesas sulėtėja). Kad akumuliatorius veiktų optimaliai, visiškaį įkraukite gamini prieš kiekvieną naudojimą, o jei nenaudojamas, įkraukite kas 3 mėnesius. Rekomenduojama nustatyti priminimus savo dienoraštyje, kad nepraleistumėte įkrovimo datų. Akumuliatorių laikykite aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje, kad jis nesugestų. DĖMESIO: produktą naudojami ličio jonų akumuliatoriai. Akumuliatorių /baterijų nemeskite į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Akumuliatorius /baterijas reikia surinkti, perdirbti arba utilizuoti ekologišku būdu.

(LV) Uzlādes apstākļi: ārējā temperatūra = 0 – 45°C (zema temperatūra palēnina uzlādes procesu). Optimālai baterijas veiktspējai, uzlādējiet produktu pilnībā pirms katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem, ja tas netiek lietots. Ieteicams dienasgrāmatā iestatīt atgādinājumus, lai nodrošinātu, ka uzlādes datumi netiek nokavēti. Bateriju uzglabāt virs 0° Celsija, lai novērstu bojājumus. UZMANĪBU! Jūsu produktā ir litija jonu akumulatori. Akumulatoru blokus/akumulatorus neizmetiet mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet uguni vai ūdeni. Akumulatoru blokus/akumulatorus ir jāsavāc, jāpārstrādā vai jāūtīlize videi draudzīgā veidā.

(SRB) Uslovi punjenja: Spoljašnje temperatura = 0–45°C (niske temperature usporavaju proces punjenja). Za optimalne performanse akumulatora u potpunosti napunite proizvod pre svake upotrebe i na svaka 3 meseca ako se ne koristi. Preporučuje se da podesite podsjetnike u svom dnevniku da biste bili sigurni da će se punjenje obaviti. Akumulator čuvajte na temperaturi iznad 0°C da biste spriječili oštećenje akumulatora. PAZNJAJE: Baterije u proizvodu su litijum-jonske. Nemojte odlagati baterijska pakovanja / baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Baterijska pakovanja / baterije treba sakupljati, reciklirati ili odlagati na ekološki prihvatljiv način.

(UA) Умови заряджання: зовнішня температура – 0–45 °C (за низьких температур заряджання сповільнюється). Щоб акумулятор працював оптимальним чином, повністю заряджайте виріб перед кожним використанням, а також кожні 3 місяці, якщо не використовуєте його. Радимо встановити нагадування в календарі, щоб не пропустити дні, коли потрібно зарядити виріб. Зберігайте виріб за температурою вище 0 °C, щоб уникнути пошкодження акумулятора. УВАГА! Акумулятори у вашому продукті є літій-іонними. Не викидайте акумуляторні блоки/акумулятори разом із побутовими сміттям, у вогонь або воду. Акумуляторні блоки/акумулятори слід збирати, переробляти або утилізувати екологічно чистим способом.

(PRC) 充电条件：外部温度 = 0-45°C（低温会减缓充电速度）。为了获得最佳电池性能，请每次使用前将设备充满电；若长期闲置，建议每3个月充电一次。建议您在日程中设置提醒，以确保不会错过充电日期。请将电池产品存放在 0°C 以上环境中，防止电池损坏。注意：本产品所配电池为锂离子类型。请勿将电池组/电池作为生活垃圾丢弃，或投入火中及水中。电池组/电池应回收或环保方式处置。

(RC) 充電條件：外部溫度 = 0-45°C（低溫會減緩充電速度）。為了獲得最佳電池性能，請每次使用前將設備充滿電；若長期閒置，建議每3個月充電一次。建議您在行事曆中設定提醒，以確保不會錯過充電日期。請將電池產品存放在 0°C 以上環境中，以免造成電池損壞。注意：本產品所配電池為鋰離子類型。請勿將電池組/電池作為生活垃圾丟棄，或投入火中及水中。電池組/電池應回收或環保方式處理。

(ROU) Condiții de încărcare: Temperatura = 0–45°C (la joasă temperatură viteza de încărcare este redusă). Pentru a obține cea mai bună performanță a bateriei, încărcați complet dispozitivul înainte de fiecare utilizare și la fiecare 3 luni dacă nu este utilizat. Vă sugerăm să setați amintiri în calendar pentru a vă asigura că nu omiteți datele de încărcare. Vă rugăm să depozitați produsul pentru baterie la o temperatură mai mare de 0°C pentru a preveni deteriorarea bateriei. ATENȚIE: Bateriile din produsul dumneavoastră sunt de tipul litiu-ion. Nu eliminați grupurile de baterii/bateriile în gunoii menajer, foc sau apă. Grupurile de baterii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

(THA) เงื่อนไขการชาร์จ: อุณหภูมิภายนอกอยู่ที่ 0-45 องศาเซลเซียส (อุณหภูมิที่ต่ำจะทำให้กระบวนการชาร์จช้าลง). เพื่อประสิทธิภาพแบตเตอรี่สูงสุด, โปรดชาร์จผลิตภัณฑ์ของคุณจนเต็มก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง, และชาร์จทุก 3 เดือนหากไม่ได้ใช้งาน. ขอแนะนำให้ตั้งการแจ้งเตือนไว้ในปฏิทินของคุณ, เพื่อไม่ให้ลืมวันที่ต้องชาร์จแบตเตอรี่. โปรดเก็บรักษาผลิตภัณฑ์แบตเตอรี่ของคุณไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 0 องศาเซลเซียส, เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการเสียหาย. โปรดทราบ: แบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ของคุณเป็นประเภทลิเทียมไอออน. ห้ามทิ้งชุดแบตเตอรี่/แบตเตอรี่ลงในขยะครัวเรือน, ไฟ หรือน้ำ. ควรเก็บรวบรวม รีไซเคิล หรือทิ้งชุดแบตเตอรี่/แบตเตอรี่ด้วยวิธีที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม.

www.osram.com/am-guarantee

OSRAM Prosperity Co. Ltd
Room 4007-4009 Office Tower
Convention Plaza
1 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
www.osram.com



C10449058
G15142899
22.08.25

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
automotive-service@osram.com
www.osram.com